

التجارة الخارجية بالأسعار الجارية

Commerce Extérieur aux prix courants

ديسمبر 2020
Décembre 2020

Hausse des exportations du mois de décembre de 8,1%.

Les résultats des échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur aux prix courants durant le mois de décembre 2020 montrent que les exportations ont augmenté de (+8,1%) sur un an (-0,8% en novembre). Ils ont atteint le niveau de 3755,5 MD contre 3475,4 MD en décembre 2019. Cette hausse est expliquée d'une part par l'augmentation observée au niveau du secteur de l'énergie (+106,2%), du secteur des industries mécaniques et électriques de (+14,4%), du secteur textile, habillement et cuirs de (+5,2%) et d'autre part par la baisse enregistrée dans le secteur des mines, phosphates et dérivés de (-44,5%) et le secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires (-6,9%).

La répartition par pays dénote des hausses de nos ventes de biens vers certains partenaires européens, essentiellement la France (+5%), l'Italie (+24,1%), l'Espagne (+19,2%) et l'Allemagne (+20%). En revanche nos ventes diminuent avec certains pays arabes tels que la Libye (-33,7%), l'Algérie de (-27,7%) et l'Egypte (-17,6%).

ارتفاع صادرات شهر ديسمبر بنسبة 8,1%

أبرزت الأشغال الدورية التي ينجزها المعهد الوطني للإحصاء حول المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية، ارتفاعا في الصادرات بنسبة (+8,1%) خلال شهر ديسمبر 2020 مقارنة بشهر ديسمبر 2019 (-0,8% في شهر نوفمبر). حيث بلغت قيمة الصادرات 3755,5 مليون دينار (م د) مقابل 3475,4 م د خلال ديسمبر 2019. وقد شمل هذا الارتفاع بشكل رئيسي صادرات قطاع الطاقة بنسبة (+106,2%) وقطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنسبة (+14,4%) وقطاع النسيج والملابس والجلد بنسبة (+5,2%). في حين تراجعت صادرات قطاع الفسفاط ومشتقاته بنسبة (-44,5%) وقطاع المنتجات الفلاحية والغذائية بنسبة (-6,9%).

على الصعيد الجغرافي شهدت صادرات السلع لشهر ديسمبر 2020 ارتفاعا مع بعض الشركاء الأوروبيين، أساسا فرنسا (+5%) وإيطاليا (+24,1%) وإسبانيا (+19,2%) وألمانيا (+20%). في حين تراجعت مبيعاتنا مع بعض البلدان العربية على غرار ليبيا (-33,7%) والجزائر (-27,7%) ومصر (-17,6%).

Baisse des importations du mois de décembre de 4,7%

Les importations ont enregistré une baisse de (-4,7%) par rapport au même mois de l'année 2019 (-8,8% en novembre). En valeur ils ont atteint 4846,7 MD contre 5087,2 MD en décembre 2019. Cette baisse est due essentiellement à la régression observée au niveau de nos achats de produits énergétiques (-58%) et de biens d'équipement (-18,3%). D'autre part nos importations de produits miniers et phosphatés ont augmenté de (+28,6%) et celles des matières premières et demi produits de (+12,9%) et des biens de consommation de (+7,5%).

Selon la répartition géographique, la baisse des importations est due essentiellement à la diminution de nos achats chez nos premiers partenaires européens, tels que la France (-8,6%) et l'Italie (-2,4%). La même évolution est observée avec la Libye (-88,6%), l'Algérie (-58%) et l'Egypte (-58,2%).

تراجع واردات شهر ديسمبر بنسبة 4,7%

شهدت واردات شهر ديسمبر 2020 انخفاضا بنسبة (-4,7%) مقارنة بنفس الشهر من سنة 2019 (-8,8% في شهر نوفمبر). وقد بلغت قيمتها 4846,7م د مقابل 5087,2 م د تم تسجيلها خلال سنة 2019.

وقد ساهم في هذا الانخفاض بالأساس التراجع التي شهدته واردات مواد الطاقة بنسبة (-58%) ومواد التجهيز بنسبة (-18,3%). في حين ارتفعت واردات المواد الفسفافية ومشتقاتها بنسبة (+28,6%) والمواد الأولية ونصف المصنعة بنسبة (+12,9%) والمواد الاستهلاكية بنسبة (+7,5%).

على الصعيد الجغرافي تبرز النتائج انخفاض واردات شهر ديسمبر 2020 مع أهم شركائنا الأوروبيين نذكر منهم فرنسا (-8,6%) وإيطاليا (-2,4%). وكذلك مع بعض البلدان العربية على غرار ليبيا (-88,6%) والجزائر (-58%) ومع مصر (-58,2%).

القيمة الجمالية بالأسعار الجارية خلال شهر ديسمبر (بالمليون دينار)

Les Valeurs aux prix courants du mois Décembre (Millions de Dinars)

التغيرات/Variation		2020	2019	2018	
2020/19	2019/18				
8,1%	10,0%-	3755,5	3475,4	3863,3	الصادرات/Exportations
4,7%-	8,3%-	4846,7	5087,2	5546,9	الواردات/Importations
		1091,2-	1611,8-	1683,6-	حصيلة المبادلات/Solde commercial
		77,5%	68,3%	69,6%	نسبة التغطية/Taux de couverture

Source:INS

Baisse des exportations et des importations durant l'année 2020, respectivement de 11,7% et 18,7%

Durant l'année 2020, les exportations ont enregistré une baisse de (-11,7%) contre une hausse de (+7%) durant l'année 2019. Elles ont atteint le niveau de 38705,9 MD contre 43855,4 MD en 2019.

De même, les importations ont enregistré une baisse de (-18,7%) contre une hausse de (+5,5%) durant l'année 2019. En valeur les importations ont atteint 51463,7 MD contre 63291,6 MD en 2019.

تراجع الصادرات والواردات خلال سنة 2020 بنسب متتالية 11,7% و 18,7%

خلال سنة 2020 شهدت المبادلات التجارية التونسية تراجعا في الصادرات بنسبة (-11,7%) مقابل (+7%) خلال سنة 2019. وقد بلغت قيمة الصادرات 38705,9 مليون دينار (م د) مقابل 43855,4 م د خلال سنة 2019. كما تراجعت الواردات بنسبة (-18,7%) مقابل (+5,5%) خلال سنة 2019. وقد بلغت قيمة الواردات 51463,7 م د مقابل 63291,6 م د تم تسجيلها خلال سنة 2019.

الجدول 1: القيمة الجمالية بالأسعار الجارية خلال سنة (بالمليون دينار)

Tableau1 : Les Valeurs aux prix courants de l'année (Millions de Dinars)

التغيرات/Variation		2020	2019	2018	
2020/19	2019/18				
11,7%-	7,0%	38705,9	43855,4	40987,4	الصادرات/Exportation
18,7%-	5,5%	51463,7	63291,6	60010,3	الواردات/Importations
		12757,8-	19436,2-	19022,9-	حصيلة المبادلات Solde Commercial
		75,2%	69,3%	68,3%	نسبة التغطية Taux de couverture

Source: INS

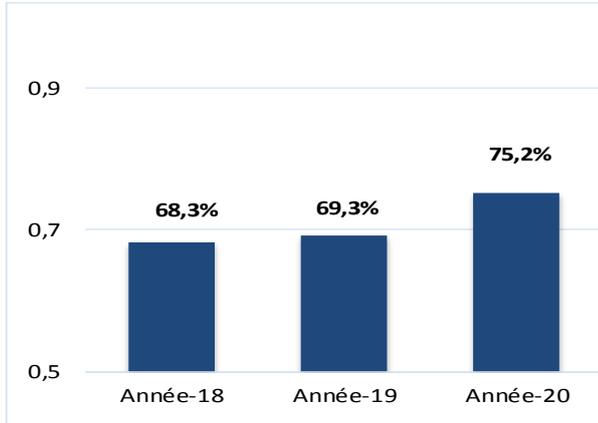
Suite à cette évolution des échanges caractérisée par une baisse plus forte au niveau des importations (-18,7%) que pour les exportations (-11,7%) le déficit commercial s'est réduit de 6678,4 MD pour s'établir à un niveau de -12757,8 MD contre -19436,2 MD en 2019.

وقد نتج عن هذا التطور في المبادلات الذي تميز بانخفاض بنسق أسرع على مستوى الواردات (-18,7%) بالمقارنة في الصادرات (-11,7%) تسجيل تقلص في عجز تجاري بقيمة 6678,4 م د ليصبح في حدود -12757,8 م د مقابل -19436,2 م د خلال سنة 2019.

Le taux de couverture a gagné 5,9 points par rapport à l'année 2019 pour s'établir à 75,2% contre 69,3% en 2019.

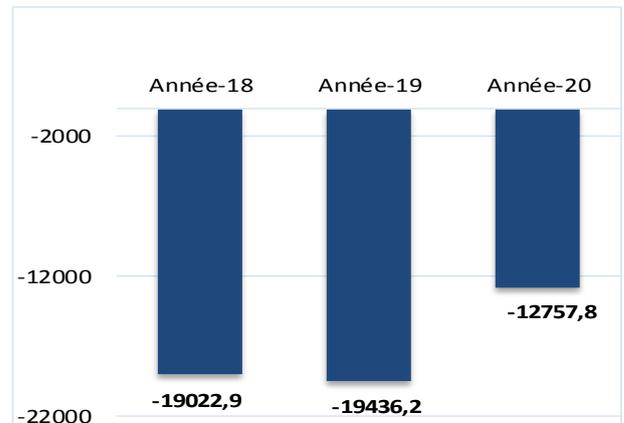
سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تحسنا بـ 5,9 نقطة مقارنة بسنة 2019 حيث بلغت 75,2% مقابل بـ 69,3% خلال سنة 2019.

رسم بياني 2 : نسبة التغطية
Graphique2: Taux de couverture en %



Source :INS

رسم بياني 1 : حصيد المبادلات التجارية بالمليون دينار
Graphique 1 : Deficit en Millions de Dinars



Source:INS

Commerce extérieur selon le régime

La répartition des échanges par régime montre que les exportations sous le régime offshore ont enregistré une baisse de (-14,3%) contre (+9,4%) durant l'année 2019. Les importations ont enregistré sous ce régime une baisse de (-18,5%) contre (+5,9%) en 2019.

Sous le régime général, les exportations ont enregistré une baisse de l'ordre de (-4,2%) contre (+0,4%) durant l'année 2019. De même, les importations enregistrent une baisse de (-18,8%) contre (+5,3%) en 2019.

المبادلات التجارية حسب الأنظمة

يبرز تصنيف المبادلات التجارية حسب الأنظمة تراجع الصادرات تحت نظام التصدير الكلي بنسبة (-14,3%) مقابل (+9,4%) خلال سنة 2019. كما سجلت الواردات انخفاضا بنسبة (-18,5%) مقابل (+5,9%) خلال سنة 2019.

كما تبرز نتائج التجارة الخارجية تحت النظام العام تراجعا على مستوى الصادرات بنسبة (-4,2%) مقابل (+0,4%) خلال سنة 2019 وسجلت الواردات تحت هذا النظام انخفاضا بنسبة (-18,8%) مقابل (+5,3%) خلال سنة 2019.

Tableau 2 : Commerce Extérieur selon le regime

(MD)Importations/ (م د) الواردات					(MD)Exportations / (م د) الصادرات					
Variation/ التغيرات		12mois / 12 اشهر			Variation/ التغيرات		12mois / 12 اشهر			
2020/19	2019/18	2020	2019	2018	2020/19	2019/18	2020	2019	2018	
18,8%-	5,3%	34473,1	42435,6	40308,4	4,2%-	0,4%	10712,2	11186,5	11137,0	النظام العام Régime Général
18,5%-	5,9%	16990,6	20856,0	19701,9	14,3%-	9,4%	27993,7	32669,0	29850,4	التصدير الكلي Régime off shore

Source:INS

EXPORTATIONS

Le repli observé au niveau des exportations (-11,7%) durant l'année 2020 concerne plusieurs secteurs. En effet, le secteur des textiles, habillement et cuirs s'est contracté de (-13,8%), celui des industries mécaniques et électriques de (-14%), celui de l'énergie de (-9,4%) et celui des mines, phosphates et dérivés de (-24,4%).

En revanche, le secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires a enregistré une hausse de (+12%), suite à l'augmentation de nos ventes d'huiles d'olives (2299,7 MD contre 1386,9 MD).

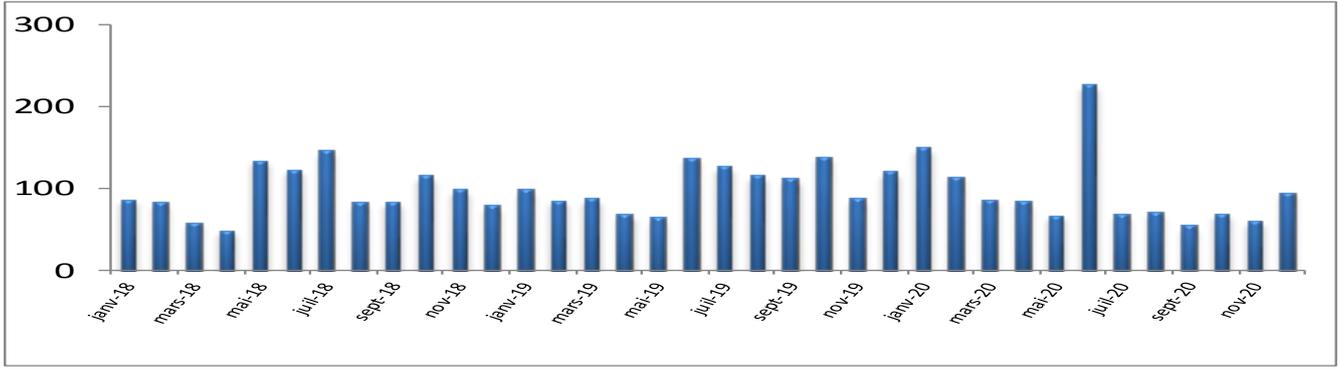
الصادرات

يعود التراجع المسجل على مستوى الصادرات (-11,7%) خلال سنة 2020 إلى العديد من القطاعات، حيث تم تسجيل انخفاض في قطاع النسيج والملابس والجلد بنسبة (-13,8%) وقطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنسبة (-14%) وقطاع الطاقة بنسبة (-9,4%) وقطاع الفسفاط ومشتقاته بنسبة (-24,4%).

وفي المقابل، سجلت صادرات قطاع المنتجات الفلاحية والغذائية ارتفاعا بنسبة (+12%) نتيجة الارتفاع المسجل في مبيعات زيت الزيتون (2299,7 م د مقابل 1386,9 م د).

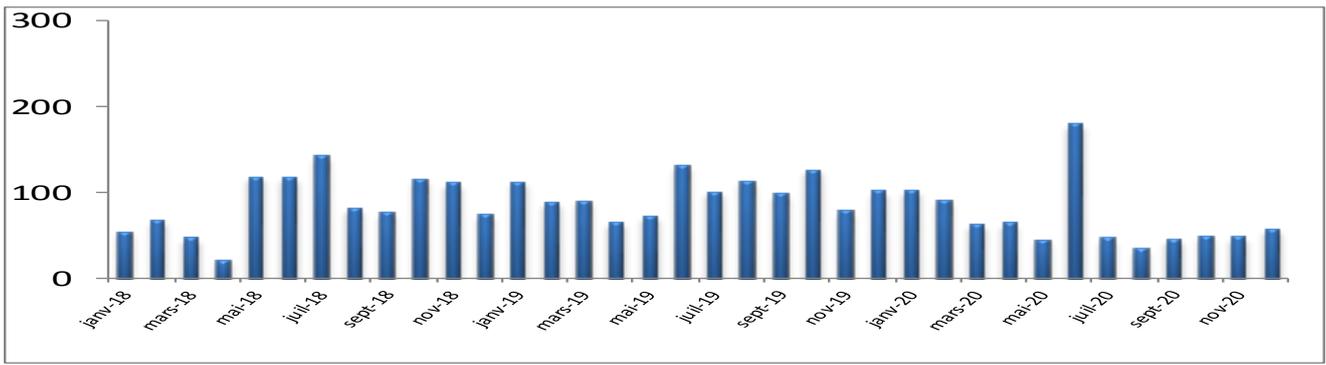
رسم بياني 3: صادرات قطاع الفسفاط بالمليون طن

Graphique 3: Exportations du Phosphates en Mille Tonne (MT)



رسم بياني 4 : صادرات قطاع الفسفاط بالمليون دينار (م د)

Graphique 4 : Exportations du Phosphates en Millions de Dinars (MD)



Source:INS

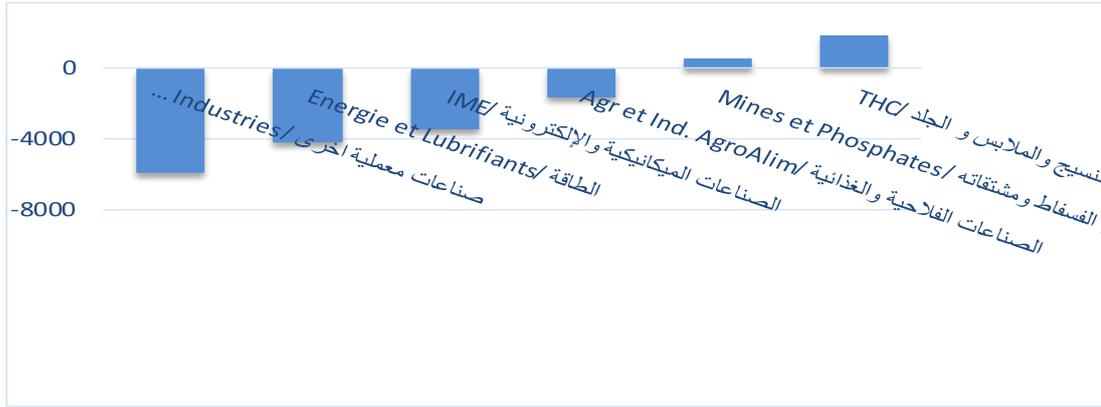
IMPORTATIONS

La baisse des importations de (-18,7%) est due à la baisse enregistrée au niveau des importations des biens d'équipement de (-24,6%), des matières premières et demi produits de (-14,5%), des biens de consommation de (-13,8%) et de l'énergie (-37,2%) sous l'effet de la diminution de nos achats des produits raffinés (3376,6 MD contre 6416,2 MD) et de gaz naturel (2129,1 MD contre 3691,6 MD).

الواردات

شهدت الواردات تراجع بنسبة (-18,7%) وهو ناجم عن الانخفاض المسجل في واردات جل القطاعات منها مواد التجهيز بنسبة (-24,6%) والمواد الأولية ونصف المصنعة بنسبة (-14,5%) والمواد الاستهلاكية بنسبة (-13,8%) و مواد الطاقة بنسبة (-37,2%) نتيجة تراجع واردات المواد المكررة (3376,6 م د مقابل 6416,2 م د) والغاز الطبيعي (2129,1 م د مقابل 3691,6 م د).

graphique 5:Le solde commercial par secteurs en millions de dinars (MD)



Source:INS

REPARTITION GEOGRAPHIQUE

Les exportations tunisiennes vers l'union européenne (74,2% du total des exportations) se sont contractées de (-11,3%). Cette évolution est expliquée d'une part, par la baisse de nos exportations vers certains partenaires européens, tels que la France (-20,8%), l'Allemagne (-15,2%) et l'Italie (-8%), d'autre part par la hausse de nos ventes vers d'autres pays notamment l'Espagne (+37,2%) et la Belgique (+4,3%).

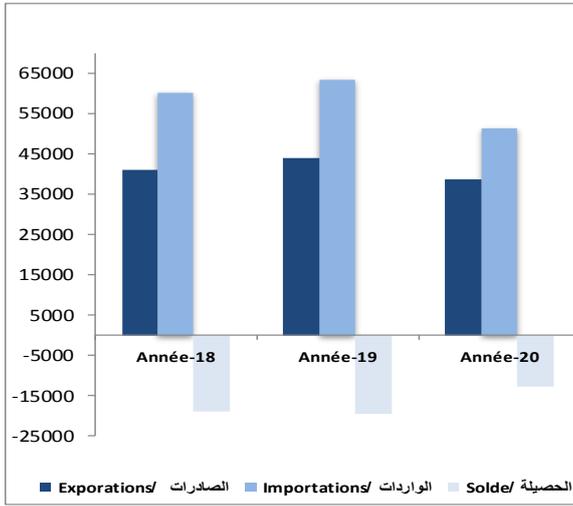
En destination des pays arabes, les exportations ont diminué avec l'Algérie (-28,8%), la Libye (-20,5%) et l'Egypte (-13,4%).

التوزيع الجغرافي

على صعيد التوزيع الجغرافي، سجلت الصادرات التونسية مع الاتحاد الأوروبي (74,2% من جملة الصادرات) تطورا سلبي بنسبة (-11,3%) وقد تراجعت الصادرات مع بعض الشركاء الأوروبيين منها فرنسا بنسبة (-20,8%) وألمانيا بنسبة (-15,2%) وإيطاليا (-8%)، ومن ناحية أخرى سجلت صادراتنا ارتفاعا مع بلدان أوروبية أخرى على غرار إسبانيا بنسبة (+37,2%) وبلجيكا بنسبة (+4,3%).

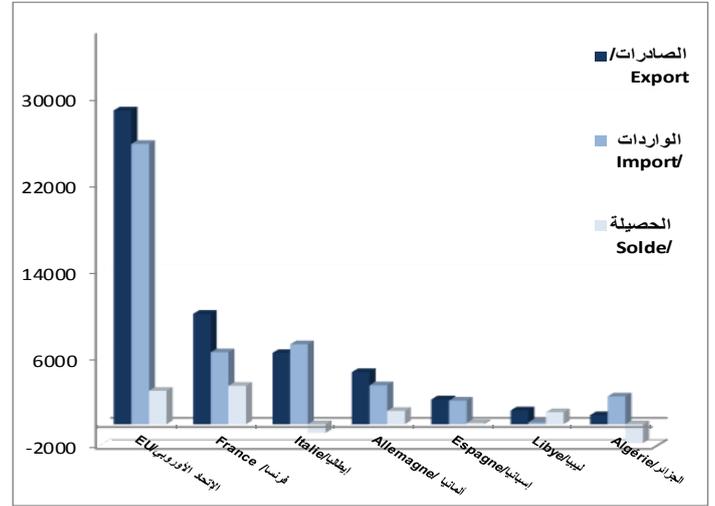
على الصعيد العربي، تبرز النتائج انخفاض الصادرات مع الجزائر بنسبة (-28,8%) ومع ليبيا بنسبة (-20,5%) ومع مصر بنسبة (-13,4%).

Graphique 6: Evolution du Commerce Extérieur en MD



Source:INS

Graphique 7: Evolution du commerce avec les principaux partenaires en MD



Source:INS

Pour ce qui est des importations, les échanges commerciaux des biens avec l'union européenne (49,9% du total des importations) ont enregistré une baisse de (-21,4%) pour s'établir à 25671,8 MD. Les importations ont diminué, en provenance de la France (-26,6%), de l'Italie (-25%) et de l'Allemagne (-16,8%).

DEFICIT COMMERCIAL

Le solde de la balance commerciale est déficitaire de 12757,8 MD. Il demeure expliqué en grande partie par le déficit enregistré avec certains pays, tels que la Chine (-5393,8 MD), la Turquie (-2140,6 MD), l'Algérie (-1719,5 MD), la Russie (-1007,1 MD) et l'Italie (-798,4 MD).

En revanche, le solde des échanges de marchandises a enregistré un excédent avec d'autres pays principalement avec la France (3515,9 MD), l'Allemagne (1217 MD) et la Libye (1096,3 MD).

وبخصوص الواردات، فقد بلغت المبادلات التونسية مع الاتحاد الأوروبي (التي تمثل 49,9% من إجمالي الواردات) ما قيمته 25671,8 م د مسجلة تراجع بلغ (-21,4%). وقد سجلت الواردات تطورا سلبيا مع فرنسا بنسبة (-26,6%) ومع إيطاليا بنسبة (-25%) ومع ألمانيا بنسبة (-16,8%).

العجز التجاري

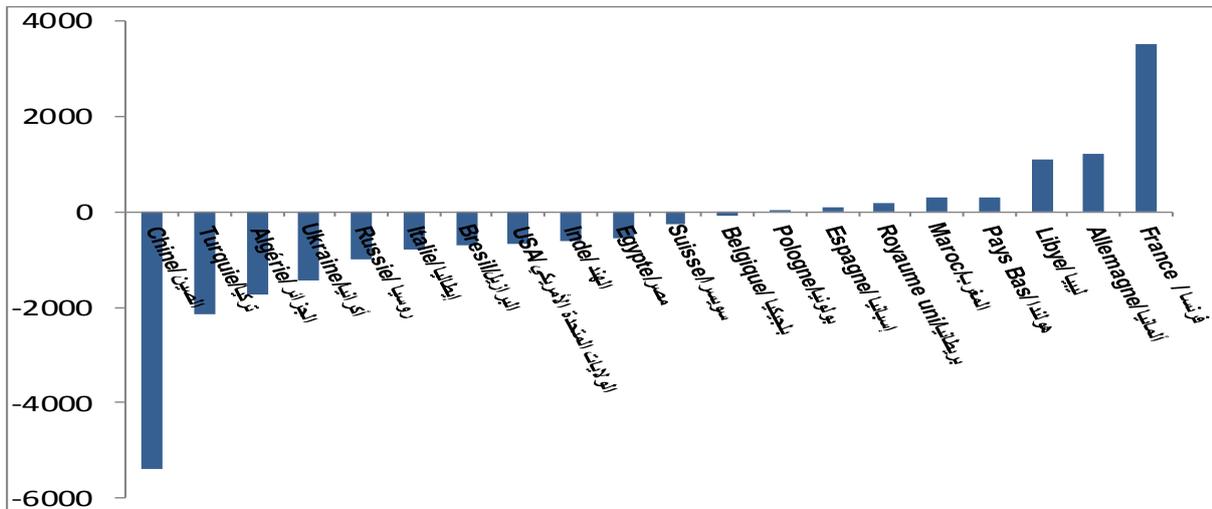
تجدر الإشارة إلى أن عجز الميزان التجاري للسلع المسجل على المستوى الجملي للمبادلات بلغ 12757,8 م د وهو يبقي ناتج بالأساس عن العجز المسجل مع بعض البلدان كالصين (5393,8 م د) وتركيا (-2140,6 م د) والجزائر (-1719,5 م د) وروسيا (-1007,1 م د) وإيطاليا (-798,4 م د).

وفي المقابل، سجلت المبادلات التجارية للسلع فائضا مع العديد من البلدان الأخرى وأهمها فرنسا بقيمة 3515,9 م د وألمانيا 1217 م د وليبيا 1096,3 م د.

Selon le régime, les échanges commerciaux sont déficitaires sous le régime général de -23760,9 MD (-31249,2 MD en 2019). En revanche les échanges commerciaux sont excédentaires sous le régime offshore de +11003,1 MD (+11813 MD en 2019).

حسب الأنظمة سجلت المبادلات التجارية عجزا تحت النظام العام بقيمة 23760,9 م د (-31249,2 م د سنة 2019) في حين سجلت المبادلات التجارية فائضا تحت نظام التصدير الكلي بقيمة +11003,1 م د (+11813 م د سنة 2019).

رسم بياني 8: حصيلة المبادلات التجارية مع أهم الشركاء بالمليون دينار
Graphique 8 : Solde Commercial des principaux partenaires en MD



Source: INS

Les résultats montrent que le déficit de la balance commerciale hors énergie se réduit à -8557,3MD et que le déficit de la balance énergétique s'établit à -4200,5 MD (soit un tiers du déficit total) contre -7756,4 MD en 2019.

كما تبرز النتائج أن مستوى عجز الميزان التجاري دون احتساب قطاع الطاقة ينخفض إلى حدود -8557,3 م د مع العلم أن العجز التجاري لقطاع الطاقة بلغ -4200,5 م د (أي ثلث العجز الجملي) مقابل -7756,4 م د تم تسجيله سنة 2019.